

ACENDIMENTO DAS VELAS NA VÉSPERA DE SHABAT E YOM TOV DE 5771 (2010-2011)

Mês	Dia	Atibaia		Belém		Belo Horizonte		Brasília		Campinas		Campos do Jordão		Curitiba		Fortaleza		Guarujá		Manaus		Niterói		Petrópolis		Porto Alegre		Recife		Rio de Janeiro		Salvador		Santos		S. José dos Campos		S. Paulo		Teresópolis		Dia	Mês	
		Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término	Início	Término					
SET	08*	17:37	-	17:54	-	17:28	-	17:46	-	17:40	-	17:34	-	17:47	-	17:13	-	17:36	-	17:39	-	17:24	-	17:24	-	17:53	-	16:57	-	17:24	-	17:10	-	17:36	-	17:35	-	17:37	-	17:23	-	08*	SET	
	09*	18:32	-	18:45	-	18:22	-	18:39	-	18:34	-	18:28	-	18:42	-	18:04	-	18:30	-	18:31	-	18:18	-	18:18	-	18:49	-	17:48	-	18:18	-	18:02	-	18:31	-	18:29	-	18:32	-	18:17	-	09*	SET	
	10	17:38	18:32	17:53	18:44	17:29	18:22	17:46	18:39	17:40	18:34	17:34	18:28	17:48	18:43	17:13	18:04	17:36	18:31	17:39	18:30	17:24	18:18	17:25	18:19	17:54	18:50	16:57	17:48	17:24	18:19	17:10	18:02	17:37	18:31	17:35	18:29	17:38	18:32	17:24	18:18	10		
	17*	17:40	18:34	17:51	18:42	17:30	18:23	17:47	18:39	17:42	18:36	17:36	18:30	17:50	18:45	17:11	18:02	17:39	18:33	17:37	18:28	17:26	18:20	17:27	18:21	17:57	18:54	16:56	17:47	17:26	18:20	17:09	18:01	17:39	18:33	17:37	18:31	17:40	18:34	17:26	18:20	17*		
	22*	17:41	-	17:49	-	17:31	-	17:47	-	17:43	-	17:37	-	17:52	-	17:09	-	17:40	-	17:35	-	17:28	-	17:28	-	18:00	-	16:55	-	17:28	-	17:09	-	17:41	-	17:39	-	17:42	-	17:27	-	22*		
	23*	18:36	-	18:40	-	18:24	-	18:39	-	18:38	-	18:32	-	18:47	-	18:00	-	18:35	-	18:26	-	18:22	-	18:22	-	18:57	-	17:46	-	18:22	-	18:01	-	18:35	-	18:33	-	18:36	-	18:21	-	23*		
	24	17:42	18:36	17:49	18:40	17:31	18:25	17:47	18:40	17:44	18:38	17:38	18:32	17:53	18:48	17:09	18:00	17:41	18:35	17:35	18:26	17:28	18:22	17:28	18:23	18:01	18:58	16:55	17:46	17:28	18:23	17:09	18:01	17:41	18:36	17:39	18:33	17:42	18:37	17:28	18:22	24		
	29*	17:44	-	17:47	-	17:32	-	17:48	-	17:46	-	17:40	-	17:55	-	17:08	-	17:43	-	17:34	-	17:30	-	17:30	-	18:04	-	16:54	-	17:30	-	17:09	-	17:43	-	17:41	-	17:44	-	17:29	-	29*		
	30*	18:38	-	18:38	-	18:26	-	18:40	-	18:40	-	18:34	-	18:50	-	17:59	-	18:37	-	18:25	-	18:24	-	18:24	-	19:01	-	17:45	-	18:24	-	18:01	-	18:37	-	18:35	-	18:38	-	18:23	-	30*		
	OUT	01	17:44	18:39	17:47	18:38	17:33	18:26	17:48	18:40	17:46	18:41	17:40	18:34	17:56	18:51	17:07	17:58	17:43	18:38	17:33	18:24	17:30	18:25	17:31	18:25	18:05	19:02	16:54	17:45	17:31	18:25	17:09	18:02	17:44	18:38	17:42	18:36	17:45	18:39	17:30	18:24	01	OUT
08		17:47	18:41	17:45	18:36	17:35	18:29	17:49	18:42	17:49	18:43	17:43	18:37	17:59	18:54	17:06	17:57	17:46	18:41	17:32	18:23	17:33	18:28	17:33	18:28	18:09	19:06	16:53	17:45	17:33	18:28	17:10	18:02	17:46	18:41	17:44	18:39	17:47	18:42	17:32	18:27	08		
15		17:50	18:45	17:43	18:35	17:37	18:31	17:50	18:43	17:52	18:47	17:46	18:40	18:02	18:58	17:05	17:56	17:49	18:44	17:31	18:22	17:36	18:31	17:36	18:31	18:14	19:11	16:53	17:45	17:36	18:31	17:11	18:03	17:49	18:45	17:47	18:42	17:50	18:46	17:35	18:30	15		
22		18:53	19:49	17:43	18:34	18:40	19:34	18:52	19:46	18:55	19:50	18:49	19:44	19:06	20:03	17:05	17:56	18:53	19:49	17:30	18:22	18:39	19:35	18:39	19:34	19:19	20:17	16:54	17:46	18:39	19:35	17:12	18:05	18:53	19:49	18:50	19:46	18:54	19:50	18:38	19:33	22		
29		18:57	19:53	17:42	18:34	18:43	19:38	18:54	19:49	18:59	19:55	18:53	19:48	19:11	20:07	17:05	17:57	18:57	19:53	17:30	18:22	18:43	19:39	18:43	19:39	19:24	20:23	16:55	17:47	18:43	19:39	17:14	18:07	18:57	19:53	18:54	19:50	18:58	19:54	18:42	19:38	29		
NOV		05	19:01	19:58	17:43	18:35	18:46	19:42	18:57	19:52	19:03	19:59	18:57	19:53	19:15	20:13	17:05	17:58	19:01	19:58	17:31	18:23	18:47	19:44	18:47	19:43	19:30	20:29	16:56	17:49	18:47	19:44	17:16	18:10	19:01	19:58	18:58	19:55	19:02	19:59	18:46	19:42	05	NOV
		12	19:06	20:03	17:44	18:37	18:51	19:47	19:01	19:56	19:08	20:05	19:01	19:58	19:20	20:18	17:07	18:00	19:06	20:03	17:32	18:25	18:52	19:49	18:51	19:48	19:36	20:36	16:58	17:52	18:52	19:49	17:19	18:13	19:06	20:04	19:03	20:00	19:07	20:04	18:50	19:47	12	
		19	19:11	20:08	17:45	18:39	18:55	19:51	19:04	20:00	19:12	20:10	19:06	20:04	19:26	20:24	17:09	18:02	19:11	20:09	17:34	18:27	18:57	19:54	18:56	19:54	19:42	20:43	17:01	17:55	18:57	19:54	17:22	18:17	19:11	20:09	19:08	20:06	19:12	20:10	18:55	19:53	19	
		26	19:16	20:14	17:48	18:41	18:59	19:56	19:08	20:04	19:17	20:15	19:11	20:09	19:31	20:30	17:11	18:05	19:16	20:14	17:36	18:30	19:01	20:00	19:01	19:59	19:48	20:49	17:04	17:58	19:02	20:00	17:26	18:21	19:16	20:15	19:13	20:11	19:17	20:15	19:00	19:58	26	
DEZ		03	19:20	20:19	17:50	18:44	19:04	20:01	19:12	20:09	19:22	20:21	19:16	20:14	19:36	20:35	17:14	18:08	19:21	20:20	17:39	18:33	19:06	20:05	19:06	20:04	19:54	20:56	17:07	18:02	19:06	20:05	17:30	18:25	19:21	20:20	19:18	20:16	19:22	20:20	19:05	20:03	03	DEZ
	10	19:25	20:24	17:53	18:48	19:08	20:06	19:16	20:13	19:27	20:25	19:20	20:19	19:41	20:41	17:17	18:12	19:26	20:25	17:42	18:37	19:11	20:09	19:10	20:09	19:59	21:01	17:10	18:05	19:11	20:10	17:33	18:29	19:26	20:25	19:22	20:21	19:26	20:25	19:09	20:08	10		
	17	19:29	20:28	17:56	18:51	19:12	20:10	19:20	20:17	19:31	20:29	19:24	20:23	19:45	20:45	17:21	18:15	19:30	20:29	17:46	18:40	19:15	20:14	19:14	20:13	20:03	21:06	17:14	18:09	19:15	20:14	17:37	18:33	19:30	20:29	19:26	20:25	19:31	20:29	19:13	20:12	17		
	24	19:32	20:31	18:00	18:54	19:15	20:13	19:24	20:20	19:34	20:33	19:28	20:26	19:48	20:48	17:24	18:19	19:33	20:32	17:49	18:43	19:18	20:17	19:18	20:16	20:07	21:09	17:17	18:12	19:18	20:17	17:40	18:36	19:33	20:32	19:30	20:28	19:34	20:33	19:17	20:15	24		
2011 JAN	31	19:35	20:33	18:03	18:57	19:18	20:15	19:26	20:22	19:37	20:35	19:30	20:28	19:51	20:50	17:27	18:21	19:36	20:34	17:52	18:46	19:21	20:19	19:20	20:18	20:09	21:11	17:20	18:15	19:21	20:19	17:43	18:38	19:36	20:34	19:32	20:31	19:36	20:35	19:19	20:17	31		
	07	19:37	20:35	18:06	19:00	19:20	20:17	19:28	20:24	19:38	20:36	19:32	20:30	19:52	20:51	17:30	18:24	19:37	20:35	17:55	18:49	19:22	20:20	19:22	20:20	20:10	21:11	17:23	18:17	19:23	20:20	17:45	18:41	19:37	20:36	19:34	20:32	19:38	20:36	19:21	20:19	07	JAN	
	14	19:37	20:35	18:08	19:02	19:21	20:17	19:30	20:25	19:39	20:36	19:32	20:30	19:53	20:51	17:32	18:26	19:38	20:35	17:57	18:51	19:23	20:20	19:23	20:20	20:10	21:11	17:25	18:19	19:23	20:21	17:47	18:42	19:38	20:36	19:34	20:32	19:38	20:36	19:22	20:19	14		
	21	19:37	20:34	18:10	19:04	19:21	20:17	19:30	20:25	19:38	20:35	19:32	20:29	19:52	20:50	17:34	18:27	19:37	20:34	17:59	18:52	19:23	20:19	19:22	20:19	20:09	21:08	17:26	18:20	19:23	20:20	17:48	18:42	19:37	20:35	19:34	20:31	19:38	20:35	19:21	20:18	21		
	FEV	28	19:35	20:32																																								

ACENDA AS VELAS DE SHABAT
E AUMENTE A PAZ
EM SEU LAR



É uma tradição de 3700 anos que as mulheres judias observam ao saudar a chegada da Rainha Shabat acendendo as suas velas.

Há serenidade nesta luz, irradiando uma unicidade do casal, de filhos e pais. Partindo dali, o dia de Shabat abençoa todos os dias da semana vindoura. Tudo com a luz de umas poucas velas pequeninas. Elas conectam a luz da alma de uma mulher com a Infinita Luz d'Aquele que criou tudo em seis dias e descansou no sétimo. E assim, com suas humildes velas, ela ilumina o mundo inteiro.

Nos dias de hoje, precisamos de cada luz que possamos ter. Não apenas as velas das mulheres casadas, mas de toda mulher ou moça – até mesmo da garotinha cujos olhos brilham quando se junta à mãe nesta tarefa sagrada.

O momento do acendimento das velas é propício para rogar a D'us por saúde e felicidade. O Rebe, Rabi Menachem M. Schneerson, solicita que “cada mulher, moça ou menina crescente sua sagrada luz para iluminar o mundo envolto em trevas e perplexidade”. Possa este ato de consagração alumiar um futuro radiante e ser um manancial de paz eterna para todo o povo de Israel.

“Se vocês cumprirem a mitsvá do acendimento das luzes de Shabat, terão o mérito de ver as luzes da Redenção do povo judeu”

(Yalcut Shim'oni, Behaalotechá)

לעילוי נשמת יוסף בן צלחה ז"ל
Em memória de Yossef ben Salha ז"ל
Falecido em 5 de Tamuz 5759



Publicado pela Editora Chabad Beit Chabad Central Edifício Adelia e Joseph Nigri Rua Melo Alves 580 – S. Paulo, SP, 01417-010 Tel.: (11) 3081-3081 Fax: (11) 3060-9778 E-mail: chabad@chabad.org.br Site: www.chabad.org.br

Uma mulher casada deve acender duas velas (é costume adicionar uma para cada um dos filhos). Uma menina ou moça solteira acende uma só vela. Assim que a menininha possa compreender a idéia do Shabat e recitar as bênçãos (por volta de três anos de idade), seus pais devem presentear-na com um castiçal e ensiná-la a acender as velas. A menina deve acender sua vela antes da mãe.

Assim como as velas são acesas em honra ao Shabat, também devem ser acesas em homenagem às Festas (Yom Tov).

É costume depositar algum donativo numa caixinha de tzedacá (caridade) antes do acendimento das velas.

A mulher (ou menina) acende as velas e estende as mãos sobre elas num movimento circular em direção a si mesma por três vezes para indicar a aceitação da santidade do Shabat. Em seguida, cobre os olhos com as mãos, recita a bênção apropriada e então

descobre os olhos para fitar as luzes.

O horário correto do acendimento das velas de Shabat e de Yom Kipur é 20 minutos antes do pôr-do-sol, podendo dispor de mais dois minutos de tolerância. É proibido e considerado profanação do dia santo acender as velas após o pôr-do-sol de sexta-feira ou véspera de Yom Kipur. Para as Festas (Yom Tov), veja a tabela abaixo.

Na tabela do verso, os horários indicados como término referem-se ao dia seguinte. Estes horários são precisos; é louvável acrescentar mais alguns minutos aos horários indicados (do término) para prolongar a santidade do dia.

Na transliteração das bênçãos, o “ch” deve ser pronunciado como o “j” em espanhol. No período da vigência do horário de verão, adiantamos uma hora em relação à hora legal. As bênçãos são sagradas. Por favor, cuide deste folheto com o devido respeito.

DATA FESTIVA	INSTRUÇÕES
Toda sexta-feira (além das datas abaixo) Bênção 1	Acenda as velas até o horário indicado
Véspera do 1º dia de Rosh Hashaná Quarta-feira, 08/09/2010 Bênçãos 4 & 8	De preferência, acenda as velas até o horário indicado. Se acender depois deste horário, utilize somente o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera do 2º dia de Rosh Hashaná Quinta-feira, 09/09/2010 Bênçãos 4 & 8	Acenda as velas após o horário indicado, utilizando o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera de Yom Kipur Sexta-feira, 17/09/2010 Bênçãos 7 & 8	Acenda as velas até o horário indicado
Véspera do 1º dia de Sucot Quarta-feira, 22/09/2010 Bênçãos 2 & 8	De preferência, acenda as velas até o horário indicado. Se acender depois deste horário, utilize somente o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera do 2º dia de Sucot Quinta-feira, 23/09/2010 Bênçãos 2 & 8	Acenda as velas após o horário indicado, utilizando o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera de Shemini Atsêret Quarta-feira, 29/09/2010 Bênçãos 2 & 8	De preferência, acenda as velas até o horário indicado. Se acender depois deste horário, utilize somente o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera de Simchat Torá Quinta-feira, 30/09/2010 Bênçãos 2 & 8	Acenda as velas após o horário indicado, utilizando o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera do 1º dia de Pêssach Segunda-feira, 18/04/2011 Bênçãos 2 & 8	De preferência, acenda as velas até o horário indicado. Se acender depois deste horário, utilize somente o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera do 2º dia de Pêssach Terça-feira, 19/04/2011 Bênçãos 2 & 8	Acenda as velas após o horário indicado, utilizando o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera do 7º dia de Pêssach Domingo, 24/04/2011 Bênção 2	De preferência, acenda as velas até o horário indicado. Se acender depois deste horário, utilize somente o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera do último dia de Pêssach Segunda-feira, 25/04/2011 Bênção 2	Acenda as velas após o horário indicado, utilizando o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera do 1º dia de Shavuot Terça-feira, 07/06/2011 Bênçãos 2 & 8	De preferência, acenda as velas até o horário indicado. Se acender depois deste horário, utilize somente o fogo de uma chama pré-existente*
Véspera do 2º dia de Shavuot Quarta-feira, 08/06/2011 Bênçãos 2 & 8	Acenda as velas após o horário indicado, utilizando o fogo de uma chama pré-existente*

BÊNÇÃOS

1 Baruch Atá A-do-nai E-lo-hênu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu lehadlic ner shel shabat côdesh.
ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו להדליק נר של שבת קדש.

2 Baruch Atá A-do-nai E-lo-hê-nu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu lehadlic ner shel Yom Tov.
ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו להדליק נר של יום טוב.

3 Baruch Atá A-do-nai E-lo-hê-nu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu lehadlic ner shel Shabat veshel Yom Tov.
ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו להדליק נר של שבת ושל יום טוב.

4 Baruch Atá A-do-nai E-lo-hê-nu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu lehadlic ner shel Yom Hazicaron.
ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו להדליק נר של יום הזכרון.

5 Baruch Atá A-do-nai E-lo-hê-nu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu lehadlic ner shel Shabat veshel Yom Hazicaron.
ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו להדליק נר של שבת ושל יום הזכרון.

6 Baruch Atá A-do-nai E-lo-hê-nu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu lehadlic ner shel Yom Hakipurim.
ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו להדליק נר של יום הכפרים.

7 Baruch Atá A-do-nai E-lo-hê-nu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu lehadlic ner shel Shabat veshel Yom Hakipurim.
ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו להדליק נר של שבת ושל יום הכפרים.

8 Baruch Atá A-do-nai E-lo-hê-nu Mêlech haolam, shehecheyánu vekiyemánu vehiguiánu lizman hazê.
ברוך אתה ה' אלקינו מלך העולם, שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה.

*Uma chama pré-existente deve ser utilizada, uma vez que em Yom Tov é proibido criar um fogo novo (riscar um fósforo, acender um isqueiro ou ativar um acendedor automático); entretanto, é permitido transferir o fogo a partir de uma chama (tal como uma chama piloto de gás ou de vela) acesa continuamente desde antes do pôr-do-sol da véspera do dia santo.